

Schweisser- Prüfbescheinigung nach / Welder Performance Qualification per:

EN 287-1 135 P FW 1.1 S t10 -- PF ml

WPS-Bezug <i>welding procedure spec. reference</i>	2014/2	Zeugnis Nr. <i>certificate no.</i>	1557-001
Name des Schweissers <i>welder's name</i>		Prüfstück.-Nr. <i>test piece no.</i>	PZ-S14-092
Art der Legitimation <i>proof of identity</i>	ID	Legitimation <i>identification</i>	C4428703
Geburtsdatum und -ort <i>date and place of birth</i>		Auftrags-Nr. <i>order no.</i>	14160115
Arbeitgeber <i>employer</i>	Lanz + Marti AG	Fachkunde <i>spec. knowledge</i>	<input type="checkbox"/> geprüft und bestanden <i>examined and passed</i> <input checked="" type="checkbox"/> nicht geprüft <i>not examined</i>
Vorschrift/Prüfnorm <i>code/testing standard</i>	EN 287-1		

Angaben zum Prüfstück <i>welding data</i>	Geltungsbereich gemäss Prüfnorm <i>range qualified as per testing standard</i>
Schweissprozess(e) <i>welding process(es)</i>	135, 138
Blech oder Rohr <i>plate or tube</i>	P, T: D \geq 150 mm
Nahtart <i>type of weld</i>	FW
Werkstoffgruppe(n) <i>group(s) of materials</i>	1.1, 1.2, 1.4
Schweisszusatzwerkstoff/Bezeichnung <i>type of welding consumables/designation</i>	S, M
Schutzgas/Pulver <i>shielding gas/flux</i>	---
Hilfsstoffe <i>auxiliaries</i>	---
Werkstoffdicke (mm) <i>thickness of material</i>	\geq 3.0
Rohraussendurchmesser (mm) <i>outside diameter of tube</i>	---
Schweisssposition(en) <i>welding position(s)</i>	PA, PB*, PF
Schweisssnahteinheiten <i>details of weld</i>	sl, ml

<p>Zusätzliche Hinweise <i>additional remarks</i></p> <p>*Schweissspositionen PB und PD werden nur für Kehlnähte (s. 5.4 b) angewendet und können nur Kehlnähte in anderen Schweissspositionen qualifizieren.</p> <p>Erfüllt die Richtlinie RL97/23/EG(SR 819.121)</p> <p>Grundwerkstoff 1 <i>base material 1</i> S235JR</p> <p>Grundwerkstoff 2 <i>base material 2</i> S235JR</p> <p>Zusatzwerkstoff 1 <i>filler metal 1</i></p> <p>Zusatzwerkstoff 2 <i>filler metal 2</i></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 60%;">Art der zerstörenden resp. zerstörungsfreien Prüfung <i>NDT or DT tests</i></th> <th style="width: 20%;">ausgeführt bestanden <i>performed accepted</i></th> <th style="width: 20%;">nicht geprüft <i>not tested</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Sichtprüfung <i>visual examination</i></td> <td style="text-align: center;"><input checked="" type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Durchstrahlungsprüfung <i>radiography examination</i></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Bruchprüfung <i>fracture test</i></td> <td style="text-align: center;"><input checked="" type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Biegeprüfung <i>bend test</i></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Makroskopische Untersuchung* <i>macroscopic inspection*</i></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Kerbschlagprüfung <i>toughness tests</i></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </tbody> </table> <p><small>* falls nötig, Angaben auf Zusatzblatt if required, see additional data on enclose sheet</small></p>	Art der zerstörenden resp. zerstörungsfreien Prüfung <i>NDT or DT tests</i>	ausgeführt bestanden <i>performed accepted</i>	nicht geprüft <i>not tested</i>	Sichtprüfung <i>visual examination</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Durchstrahlungsprüfung <i>radiography examination</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Bruchprüfung <i>fracture test</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Biegeprüfung <i>bend test</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Makroskopische Untersuchung* <i>macroscopic inspection*</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Kerbschlagprüfung <i>toughness tests</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p style="text-align: center;">Bestätigung des Zertifikates alle 6 Monate durch Schweissaufsichtsperson</p> <p style="text-align: center;"><small>confirmation of the validity of the certificate by the welding supervisor every 6 months</small></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;">Datum <i>date</i></td> <td style="width: 33%;">Unterschrift <i>signature</i></td> <td style="width: 33%;">Dienststellung, Titel <i>official position, title</i></td> </tr> <tr> <td style="height: 100px;"></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p style="text-align: center;">Verlängerung des Zertifikates für die nächsten 2 Jahre</p> <p style="text-align: center;"><small>prolongation of the WPQ for the next 2 years</small></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;">Datum <i>date</i></td> <td style="width: 33%;">Unterschrift <i>signature</i></td> <td style="width: 33%;">Dienststellung, Titel <i>official position, title</i></td> </tr> <tr> <td style="height: 100px;"></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Datum <i>date</i>	Unterschrift <i>signature</i>	Dienststellung, Titel <i>official position, title</i>				Datum <i>date</i>	Unterschrift <i>signature</i>	Dienststellung, Titel <i>official position, title</i>			
Art der zerstörenden resp. zerstörungsfreien Prüfung <i>NDT or DT tests</i>	ausgeführt bestanden <i>performed accepted</i>	nicht geprüft <i>not tested</i>																																
Sichtprüfung <i>visual examination</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																
Durchstrahlungsprüfung <i>radiography examination</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>																																
Bruchprüfung <i>fracture test</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																
Biegeprüfung <i>bend test</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>																																
Makroskopische Untersuchung* <i>macroscopic inspection*</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>																																
Kerbschlagprüfung <i>toughness tests</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>																																
Datum <i>date</i>	Unterschrift <i>signature</i>	Dienststellung, Titel <i>official position, title</i>																																
Datum <i>date</i>	Unterschrift <i>signature</i>	Dienststellung, Titel <i>official position, title</i>																																

Personalzertifizierungsstelle SCESe 109
staff certification authority SCESe 109

Prüfdatum *date of welding* **22.11.2014**

Name, Datum, Unterschrift der Prüfstelle
name, date, signature of inspection authority

Gültigkeit der Prüfung bis *valid until* **20.11.2016**

Mägenwil, 2. Dezember 2014

K. Buchmann 

K. Buchmann



SCHWEIZERISCHE AKKREDITIERUNGSSTELLE
SWISS ACCREDITATION SERVICE
SERVICE D'ACCREDITATION SUISSE
SCESe 109